

Lieve ouders

Den 22^e kreeg ik een brief van den 1^e febr[uari] waarin melding werd gemaakt van een pakketje den 23^e febr[uari] was tegen verwachting in het pakketje reeds aan gekomen dus een dag na den brief, hetgeen mij erg mee viel dat het zo snel en goed was gegaan maar met het spoor gaat het toch nog sneller en ook goed al zegt men in Holland van net zoals u schreef. Het pakje was niet gecontroleerd. De inhoud viel ook weer erg mee en natuurlijk van harte bedankt. Dat uienzaad eet in op mijn brood? De foto's uit Rotterdam kun men jullie gerust oversturen evenals jullie foto waar ik ook erg nieuwsgierig naar ben Wij moeten op elke zijde van onzen brief onzen afzender zetten. Pa let u ook eens goed op het adres is nog geen een keer heeft u het goed geschreven. Wat mijn ondergoed betreft moet ik een noodkreet laten de toestand is ver beneden het vriespunt. Allen mijn voetbalbroekje (het welk van den zomer mijn boven broek is geweest) is nog een broekje en één hemdje zijn nog in christelijken toestand. Bij den rest kan ik slechts met veel moeite den goeden ingang vinden want ze zijn meer gat als hemd. ~~F~~Met mij overhemden gaat het momenteel nog want ik heb pas twee overhemden gekregen van een paar andere jongens voor een paar sigaretten zo help je hier elkaar. In mijn schoenen zit ik ook vrij goed bovendien hebben we hier een schoenmaker die je schoenen al zijn ze nog zo stuk niet af mag wijzen

Bob vermoolen

Mattenbergsiedlung B38 -st 4

Kassel Oberzwehren

Duitschland

Hebben jullie die 60 mark al ontvangen, de helft is voor moeder haar verjaardag, wel niet zo veel als verleden jaar maar ik had toevallig veel uitgaven gehad en ik had al een week vakantie genomen. Gedurende een van die dagen waren we naar Naumburg gegaan en ingesteld ~~ling van~~ als anders hadden we slechts enkelen reis genomen Toen we in Naumburg kwamen hoorden we dat er een reisverbod in den richting van Kassel was omdat die stad vernield is. Noodgedwongen moesten we nu naar den burgemeester het welk een heel vriendelijke man bleek te zijn die ons nadat we konden bewijzen dat we uit Kassel kwamen een bewijs gaf voor spoorkaartjes.

Het is hier de laatste weken erg koud af en toe 10° onder nul maar we hebben kolen genoeg zo voor het grijpen. Maar het is tevens schitterend weer het geen begrijpelijkerwijze de alarms weer in den hand werkt we hebben de laatste weken dan ook weer dag aan dag luchtalarm. Op den fabriek zijn schuilbunkers gemaakt twintig meter onder den grond dus we mogen wel aannemen dat we daar veilig zitten. Ik leer een beetje Tsjechisch want mijn buurmeisje spreekt niet zo goed Duits en ik moet ~~†~~ haar toch kunnen verstaan als we wandelen Maar het is anders wel een hopeloze taal en ik kan tot op heden dan ook nog niet meer ~~als~~ vragen ^{als} hoe het eten heeft gesmaakt, of ze goed heeft geslapen en “tot wederziens” Maar het is toch al wat

Nu ik eindig nu ook maar en zeg ook “tot wederziens”
dag

Bob Vermoolen
Mattenbergsiedlung B38-st 4
Kassel Oberzwehren
Duitschland

Mattenberg
24-2-'44

Lieve Ouders.

Den 22^e kreeg ik een brief van den 5^e Febr. waarin melding werd gemaakt van een pakkegetje. Den 23^e Febr. was tegen mijn verwachting in het pakkegetje reeds aangekomen, dus één dag na den brief, hebgeen mij erg mee, viel dat het zoo snel en goed was gegaan. Maar met het spoor gaat het toch nog sneller en ook goed, al zegt men in Holland van niet zoals U schreef. Het pakkegetje was niet gecontroleerd. De inhoud viel ook weer erg mee en natuurlijk van harte bedanks. Dat mennaad zet ik op mijn brood??? De foto's uit Rotterdam kunnen jullie gerust oversturen evenals jullie foto's, waar ik ook erg nieuwsgierig naar ben. Wij moeten op elke zijde van onzen brief onzen afzender zetten. Pa liet U ook eens goed op hoe dat adres is, nog geen een keer heeft U het goed geschreven. Wat mijn ondergoed betreft moet ik een noodkreet laten, de toestand is ver beneden het vriespunt. Alleen mijn voetbalbroekje (hetwelk van den zomer mijn bontbroek is geweest) en nog een broekje en een hemdje zijn nog in christelijken toestand, bij den rest kan ik slechts met veel moeite den goeden ingang vinden, want ze zijn meer gat als hemd. Het mijn overhemden gaat het momenteel nog, want ik heb pas twee overhemden gekregen van een paar andere jongens, voor een paar sigaretten, zoo help je hier elkaar. In mijn schoenen zit ik ook vrij goed, bovendien hebben we hier een schoenmaker die je schoenen, al zijn ze nog zoo stuk, niet af mag wijzen.

Prof Vermoelen
Mattenbergriedlung 1330-14
Kassel, Oberhessen
Deutschland

Hebben jullie die 60 mark al ontvangen, de heft is voor Moeder haar verjaardag, wel niet zo veel als verleden jaar, maar ik had trerallig veel uitgaven gehad en ik had een week vakantie genomen. Gedurende een van die dagen waren we naar Kaumburg gegaan en integenstelt, het was als anders hadden we slechts enkelen reis genomen. Toen we in Kaumburg kwamen hoorden we dat er een reis verbod in den richting van Kassel was omdat die stad vernield is. Stoodgedwongen moesten we nu naar den Burgemeester hetwelk een heel vriendelijken man bleek te zijn, die ons nadat we konden bewijzen dat we uit Kassel kwamen een bewijs gaf voor spoorkaartjes.

Het is hier de laatste twee weken erg koud, af en toe 10° onder nul, maar we hebben helen genoeg, zoo voor het grijpen. Maar het is terens schitterend weer, hetgeen begrijptelijken wijze de alarms weer in den hand werkt. We hebben de laatste weken dan ook weer dag aan dag luchtalarm. Op den fabriek zijn schuilkerkers gemaakt twintig meter onder den grond, dus we mogen wel aannemen dat we daar veilig zitten. Ik leer een beetje Trekechisch, want m'n blummeijje spreekt niet zo goed Duitsch en ik moet ik haar toch kunnen verstaan als we wandelen. Maar het is anders wel een hopeelse taal en ik kan tot op heden dan ook nog niet meer overvragen hoe het eten heeft gemaakt, of ze goed heeft geslagen en „tot wederziens“ Maar het is toch al wat.

En ik eindig nu ook maar en zeg ook „tot wederziens“

Waaaag

Bob Vermooren
Kattenbergriedlung B38. 14.
Kassel. Obernwehren
Duitschland